



An Coimisiún
Eorpach



Coordinated Activities
on the Safety of Products



CASP 2025

PSA 1 – Ceimiceáin

Tuarascáil ghníomhaíochta deiridh

CLÁR NA N-ÁBHAR

Liosta giorrúchán.....3

Achoimre feidhmiúcháin3

CUID I5

Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht6

ÚFManna rannpháirteacha.....6

Raon feidhme an táirge7

Critéir tástála.....7

Sampláil agus tástáil8

Dáileadh samplála8

Próiseas tástála8

Torthaí tástála.....9

Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí9

Torthaí in aghaidh an chineáil táirge.....10

Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha.....11

Measúnú riosca agus bearta ceartaitheacha.....11

Torthaí an mheasúnaithe riosca11

Bearta ceartaitheacha12

Conclúidí agus moltaí.....12

Conclúidí.....12

Moltaí do gheallsealbhoirí.....13

CUID II15

Cad is CASP ann?16

Plean oibre maidir le gníomhaíochtaí táirgeshonracha17

Próisis agus uirlisí gníomhaíochtaí táirgeshonracha18

Liosta giorrúchán

CASP	Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí
ARD-STIÚRTHÓIREACHT JUST	AS um Cheartas agus Tomhaltóirí
CE	An Coimisiún Eorpach
CSTE	Comhlachas Saorthrádála na hEorpa
EISMEA	Comhairle Nuálaíochta na hEorpa agus Gníomhaireacht Feidhmiúcháin FBManna
EN	Caighdeán Eorpach
AE	Aontas Eorpach
GPSR	An Rialachán Ginearálta maidir le Sábháilteacht Táirgí 2023/988
IM	Cruinniú idirmheánach
KoM	Cruinniú tosaithe
ÚFM	Údarás um faireachas margaidh
PAH	Hidreacarbóin iltimthriallach-aramatacha
PFAS	Substaintí per- agus polafluaraicile
PFCA	Aigéad perfluaraithe
PFHxS	Aigéad sulfónach perfluaraheacsáin
PFOA	Aigéad perfluaroctanach
PFOS	Sulfónáití perfluaroctáin
POPanna	Rialachán maidir le Truailleáin Orgánacha Buan 2019/1021
PSA	Gníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirge
REACH	Rialachán 1907/2006 maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán
SCCP	Paraifíní clóirínithe gearrshlabhra
XRF	Fluaraiseacht X-ghathaithe

Achoimre feidhmiúcháin

Cuspóirí

Is é príomhchuspóir thionscadal na Gníomhaíochta Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí (CASP) sláinte agus sábháilteacht thomhaltóirí Eorpacha a chosaint trí thacú le húdaráis náisiúnta ó thíortha AE/

CSTE atá freagrach as faireachas margaidh (ÚFManna) chun a ngníomhaíochtaí a chomhordú níos fearr. Glacann ÚFManna páirt i sampláil, tástáil agus measúnú riosca comhpháirteach ar tháirgí sonracha le linn CASP.

Raon feidhme an táirge

Mar chuid de thionscadail CASP, díríonn gníomhaíochtaí sonracha táirge (PSAnanna) ar tháirgí sonracha de ghnáth. I gcodarsnacht leis sin, cumhdaíonn an ghníomhaíocht cheimiceán roinnt catagóirí táirgí trí chur chuige bunaithe ar riosca a chur i bhfeidhm maidir le tástáil cheimiceach. Léiríonn an cur chuige seo na hiarmhairtí tromchúiseacha a d'fhéadfadh a bheith ag ceimiceáin

thoirmiscithe nó leibhéil iomarcacha substaintí rialáilte ar shláinte an duine agus ar an gcomhshaol. Dhírigh an ghníomhaíocht ar tháirgí tomhaltóirí a bhfuil seans níos mó ann go mbeidh ceimiceáin rialáilte nó srianta iontu, agus comhdhéanamh an ábhair, an úsáid atá beartaithe agus nochtadh féideartha tomhaltóirí á gcur san áireamh, go háirithe i gcás leanaí.

Príomhchritéir tástála agus príomhthorthaí

Rinneadh tástáil ar na samplaí i gcoinne **Srianta REACH** agus **Airteagal 3 agus Iarscríbhinn I de Rialachán POPanna** As na 128 sampla a tástáladh, níor chomhlíon 25 (20%) na ceanglais ábhartha. Léirigh scrúduithe ar an

lipéadú – rabhaidh, marcálacha agus treoracha – a rinne na ÚFManna nár chomhlíon 33 (26 %) as 128 sampla na ceanglais.

Conclúidí

Léirigh torthaí na tástála, cé gur chomhlíon formhór na samplaí na ceanglais cheimiceacha is infheidhme, gur aithníodh sciar suntasach de neamhchomhlíontaí, go háirithe nasctha le PFAS i dtáirgí teicstíle brataithe agus

miotail shrianta i seodra saor. Mar thoradh ar an bhfeachtas tástála seo, d'eisigh Údaráis Seirbhísí Sláinte (ÚFManna) 12 fógra Geata Sábháilteachta¹.

Príomh-mholtaí do gheallsealbhóirí

Do thomhaltóirí

Roimh cheannach

- ▶ Léirigh tástálacha le déanaí go bhfuil ceimiceáin ghuaiseacha amháil PFAS i roinnt éadaí uiscdhíonacha leanaí agus i roinnt plaistigh agus ábhar uiscdhíonach cosúil le cuirtíní cithfholcadáin;
- ▶ Tá srian ar PFASanna áirithe san AE mar gheall ar a dochar buan don tsláinte agus don chomhshaol;
- ▶ D'fhéadfadh luaidhe agus caidmiam a bheith i roinnt seodra “le cuma bhoihéimeach” agus d'fhéadfadh siad dochar a dhéanamh do do shláinte, damáiste a dhéanamh do na duáin agus do chnámha, agus fiú ailse a chur faoi deara.
- ▶ Seiceáil sula gceannaíonn tú: d'fhéadfadh ceimiceáin ghuaiseacha a bheith i bplaistigh, i seodra agus in ábhair uiscdhíonacha. Seiceáil ar Geata Sábháilteachta an AE chun a fheiceáil an bhfuil an táirge atá á cheannach agat aitheanta mar tháirge contúirteach.

Le linn an táirge a úsáid

- ▶ Is féidir le roinnt seodra faisin miotail dhíobhálacha a scaoileadh nuair a chaitear iad. Is féidir le nochtadh fadtéarmach dochar a dhéanamh do do shláinte. Ná codail le seodra faisin ort.

I gcás oibreoirí eacnamaíocha

- ▶ Má dhéanann tú táirge a mhonarú, a dháileadh nó a allmhairiú isteach san AE, ní mór dó ceanglais sábháilteachta dlíthiúla a chomhlíonadh sula gcuirtear ar an margadh é. Chomh maith le reachtaíocht eile de chuid an AE, d'fhéadfadh go dtiocfadh na comhpháirteanna agus na substaintí i do tháirgí faoi réir REACH agus ní mór dóibh cloí lena cheanglais;
- ▶ An modh tástála PFAS nuashonraithe in EN 17681-1: Tá 2025 níos déine ná an leagan roimhe seo. D'fhéadfadh impleachtaí suntasacha comhlíontachta a bheith aige, mar d'fhéadfadh sé a bhrath níos mó neamhchomhlíonta ná an leagan roimhe seo.

I gcás eagraíochtaí um chaighdeánú

- ▶ Deir an caighdeán EN 1811 gur cheart trí shampla d'earra a thástáil le haghaidh scaoileadh nicil, aon uair is féidir. Ba cheart foráil a dhéanamh le haghaidh tástála mír aonair nuair nach bhfuil níos mó ar fáil.

¹ Lón na bhfógraí tráth scríofa, bunaithe ar shonraí atá ar fáil suas go dtí agus an 19.3.2026 san áireamh.



Cuid I

Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht

ÚFManna rannpháirteacha

		Tír	ÚFM
1		An Bheilg	Institiúid Chomhshaoil na Fionlainne
2		An Chróit	Cigireacht Stáit
3		An Fhrainc	An Ard-Stiúrthóireacht umiomaíocht, cosaint tomhaltóirí agus rialú calaoise
4		An Ghearmáin	Stiúrthóireacht Stáit na Sacsaine*
5		An Ungáir	Údarás Náisiúnta um Thrádáil agus Cosaint Tomhaltóirí*
6		An Iodáil	Comhlachas Tráchtála Pistoia-Prato*
7		An Laitvia	Ionad um Chosaint Cearta Tomhaltóirí
8		An Liotuáin	An tÚdarás Stáit um Chosaint Cearta Tomhaltóirí*
9		Lucsamburg	An Ghníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil*
10		Málta	Údarás Iomaíochta agus Gnóthaí Tomhaltóirí Mhálta
11		An Spáinn	Seirbhís Cigireachta SOIVRE
12		An tSualainn	Gníomhaireacht Ceimiceán na Sualainne

* Is féidir le ÚFManna páirt a ghlacadh i CASP i mód tástála amháin. Glacann siad páirt sa phróiseas tástála, ach ní bhíonn siad páirteach sna díospóireachtaí agus sa chinnteoireacht agus ní ghlacann siad páirt sna cruinnithe gníomhaíochta.

Raon feidhme an táirge

Murab ionann agus ÚFManna roimhe seo, níor dhírigh an ghníomhaíocht seo ar chineál sonrach táirge. Dhírigh sé ar tháirgí tomhaltóirí a bhfuil dóchúlacht níos airde ann go mbeadh ceimiceáin rialáilte nó srianta iontu, agus fachtóirí amhail comhdhéanamh ábhair, úsáid bheartaithe agus nochtadh féideartha tomhaltóirí, go háirithe i gcás leanaí, á gcur san áireamh. Is féidir iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ag láithreach ceimiceán toirmiscthe nó leibhéil iomarcacha

substaintí rialáilte i dtáirgí tomhaltóra ar shláinte an duine agus ar an gcomhshaol araon. Chuir an ghníomhaíocht seo cur chuige bunaithe ar riosca i bhfeidhm maidir le tástáil, ag díriú ar ghuaiseacha ceimiceacha seachas ar ghrúpa táirgí réamhshainithe. Roghnaíodh cúig chatagóir táirgí, mar atá léirithe thíos.

Tábla 1: Raon feidhme an táirge

Catagóir an táirge	Cur síos agus samplaí de tháirgí
Earraí tomhaltóra saora déanta as plaisteach	Díríodh ar bhréagáin bhoga phlaisteacha. I measc na n-earraí a bailíodh bhí cuirtíní cithfholcadáin, spéaclaí gréine, mataí agus éadaí boird, scuaba gruaige, cásanna fóin, bréagáin (m.sh. liathróidí léimneacha inséidte, liathróidí trá) agus eilimintí éadaí.
Táirgí do pháistí déanta as codanna teicstíle	I measc na n-earraí a bailíodh tá clócaí folctha, bíobanna, t-léinte, scaifeanna agus cultacha.
Táirgí do pháistí déanta as plaisteach	I measc na n-earraí a bhailítear tá snámháin linbh, mataí athraithe, bíobanna, cíora, spéaclaí gréine, agus bréagáin. (m.sh. liathróidí plaisteacha), folcadáin inséidte agus earraí boird.
Seodra saor	Earraí seodra faisin faoi EUR 30 déanta as ábhair neamhluachmhara, amhail mar muince, fáinní, cluaise agus bráisléid.
Éadaí agus coisbheart leanaí	I measc na n-earraí a bailíodh bhí cótaí báistí, culaith báistí, seaicéid uiscdhíonacha, briseoirí gaoithe, buataisí rubair, bróga gairdín, brístí báistí agus brístí sciála.

Critéir tástála

Rinneadh an tástáil i gcomhréir le reachtaíocht cheimiceán an AE, go príomha Rialachán um Chlárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh (REACH).² agus an Rialachán maidir le Truailleáin Orgánacha Buan (POPanna).³ Ag brath ar chatagóir an táirge agus ar chomhdhéanamh an ábhair, cuireadh i bhfeidhm iontrálacha srianta ábhartha REACH a chlúdaíonn substaintí amhail ftaláití, miotail throma, ruaimeanna asó agus substaintí peir- agus polafluarailcile (PFASanna), mar aon le hAirteagal 3 agus larscríbhinn I den Rialachán POPanna.

Cuireadh caighdeáin Eorpacha agus idirnáisiúnta san áireamh sa phlean tástála. Leagtar amach sna caighdeáin seo modhanna anailíseacha bailíochtaithe tráth na tástála. Cuireadh EN 17681-1:2025 i bhfeidhm maidir le tástáil PFAS i dtáirgí teicstíle agus brataithe, ISO 14362-1:2017 chun asóidatháin áirithe a bhrath i dtáirgí ina bhfuil codanna teicstíle, agus EN 1811:2023 chun scaoileadh nicil i seodra saor a mheas.

² Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán

³ Treoir 2019/1021 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le faireachas margaidh ar tháirgí agus comhlíonadh táirgí

Sampláil agus tástáil

Dáileadh samplála

Rinne ÚFManna an próiseas samplála a chur i gcrích bunaithe ar an dáileadh samplála a comhaontaíodh le linn an chruinnithe Idirmheánaigh. Bhailigh na ÚFManna rannpháirteacha 129 sampla san iomlán le haghaidh tástála, ar líne agus ó shiopaí fisiciúla araon: 53 éadaí agus bróga leanaí, 34 earra tomhaltóra saor déanta as

plaisteach, 21 táirge leanaí déanta as plaisteach, 12 earra seodra saor agus naoi dtáirge leanaí le codanna teicstíle.

As na 129 sampla a bailíodh, níor tástáladh ceann amháin, ós rud é go raibh an táirge lasmuigh de raon feidhme na gníomhaíochta.

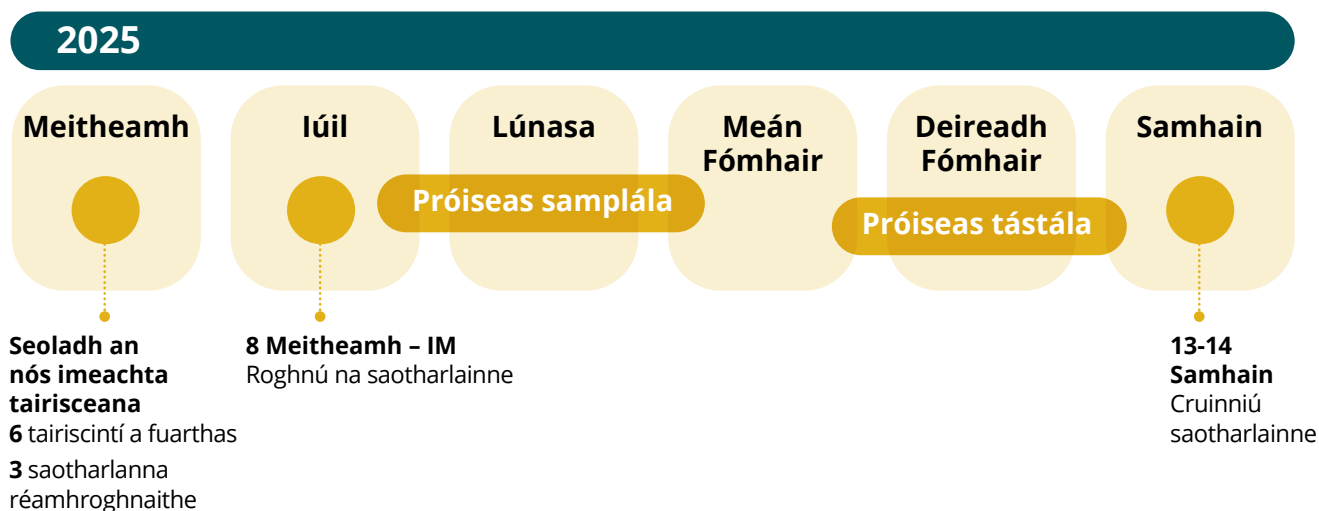
Próiseas tástála

Roghnaíodh an tsaotharlann tástála don ghníomhaíocht seo trí nós imeachta tairisceana, a seoladh i mí an Mheithimh 2025. As na 56 saotharlann AE/CSTE a ndearnadh teagmháil leo, chuir sé cinn tairiscintí isteach. Rinneadh measúnú orthu seo ar fhorais theicniúla agus airgeadais, agus mar thoradh air sin cuireadh triúr iarrthóirí ar ghearrliosta. Roghnaigh na ÚFManna an

tsaotharlann ar bronnadh an líon is airde pointí deiridh uirthi bunaithe ar cháiliócht agus iomaíochas airgeadais a dtairiscint.

Tar éis roghnú na saotharlainne, tugadh dhá mhí do na ÚFManna na samplaí a bhailiú agus iad a sheoladh chuig an tsaotharlann.

Fíor 1: Amlíne an phróisis samplála agus tástála



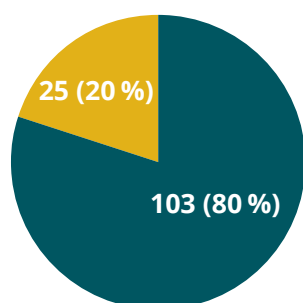
Torthaí tástála

Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí

Níor chomhlíon 25 (20 %) san iomlán de 128 sampla a tástáladh na ceanglais a leagtar síos in REACH agus/nó sna rialacháin maidir le POPanna. Chomh maith leis na tástálacha saotharlainne, rinne na ÚFManna seiceálacha

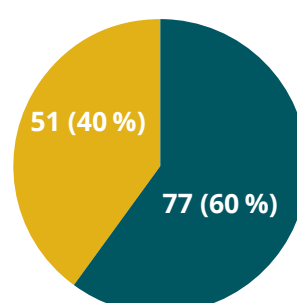
ar rabhaidh, marcálacha agus faisnéis faoi tháirgí, lena sainaithnítear 33 shampla ina bhfuil neamhchomhlíontachtaí foirmiúla.

Fíor 2: Torthaí iomlána tástála (gan seiceálacha a áireamh⁴ ar rabhaidh, marcálacha agus faisnéis faoin táirge) (N=128)



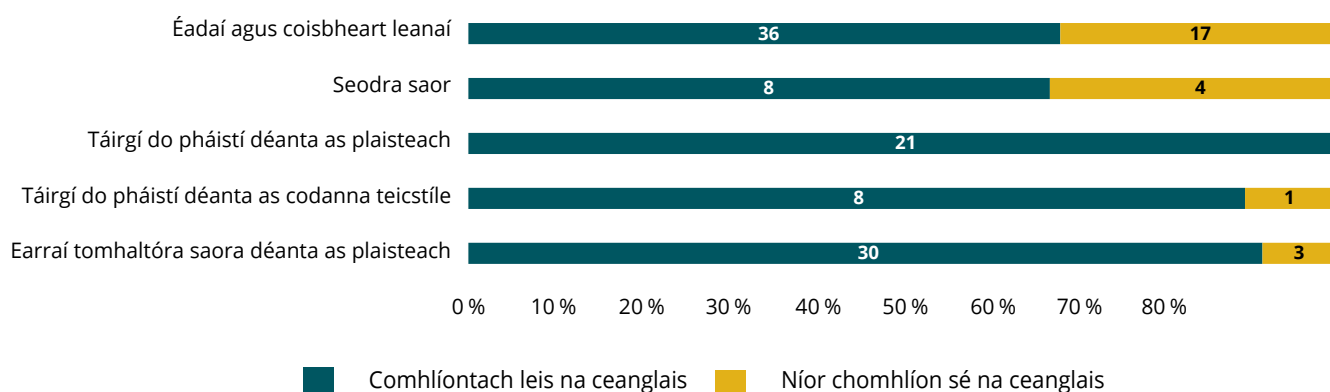
■ Comhlíontach leis na ceanglais ■ Níor chomhlíon sé na ceanglais

Fíor 3: Torthaí iomlána tástála (gan seiceálacha ÚFManna a áireamh ar rabhaidh, marcálacha agus faisnéis faoin táirge) (N=128)



Bhí éagsúlacht shuntasach sa ráta neamhchomhlíontachta ar fud na gcúig chatagóir táirgí. Taispeánann Fíor 4 torthaí na tástála de réir catagóire táirge.

Fíor 4: Torthaí tástála de réir catagóire



⁴ Rinne ÚFManna seiceáil ar mharcálacha, rabhaidh agus treoracha ar a gcuid samplaí bunaithe ar an liosta seiceála a d'ullmhaigh an saineolaí teicniúil.

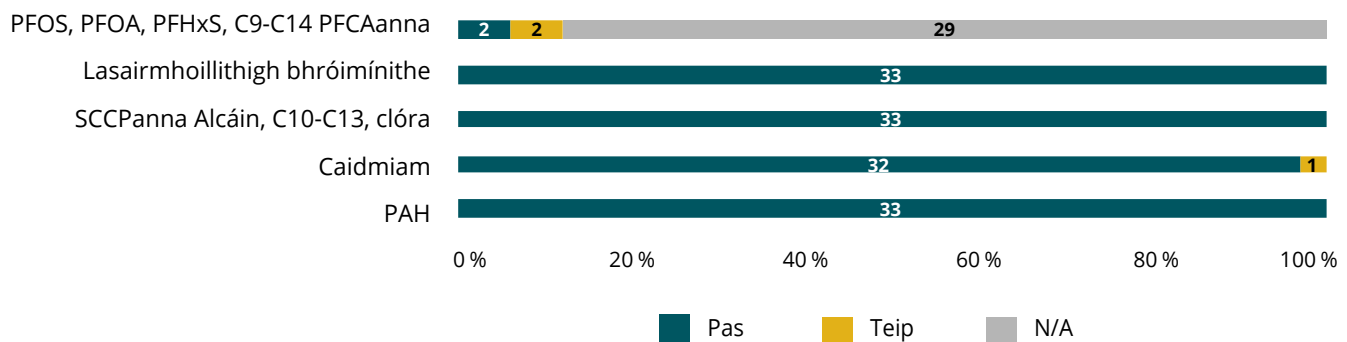
Torthaí in aghaidh an chineáil táirge

Earraí tomhaltóra saora déanta as plaisteach

Níor chomhlíon trí cinn as 33 (9%) earra tomhaltóra saor déanta as plaisteach na ceanglais cheimiceacha is infheidhme: theip ar dhá shampla cuirteíní cithfholcadáin mar gheall ar shubstaintí gaolmhara le PFAS (PFOS, PFOA,

PFHxS agus C9-C14 PFCAanna), agus bhí frithchaiteoir amháin socraithe mar gheall ar leibhéil iomarcacha caidmiam.

Fíor 5: Torthaí tástála - earraí tomhaltóra saora déanta as plaisteach



Táirgí do pháistí déanta as codanna teicstíle

Níor chomhlíon ceann amháin as naoi (11%) táirge leanaí ina raibh codanna teicstíle a tástáladh, culaith, na ceanglais, toisc gur theip air sa tástáil le haghaidh substaintí a bhaineann le PFAS. Chomhlíon na naoi sampla go léir na ceanglais tástála asóidathóirí agus asóidithí.

Táirgí do pháistí déanta as plaisteach

Chomhlíon na 21 táirge leanaí uile a tástáladh, déanta as plaisteach, na ceanglais maidir le PAHanna, ftaláití, caidmiam, SCCPanna agus lasairmhoillitheoirí bróimínithe.

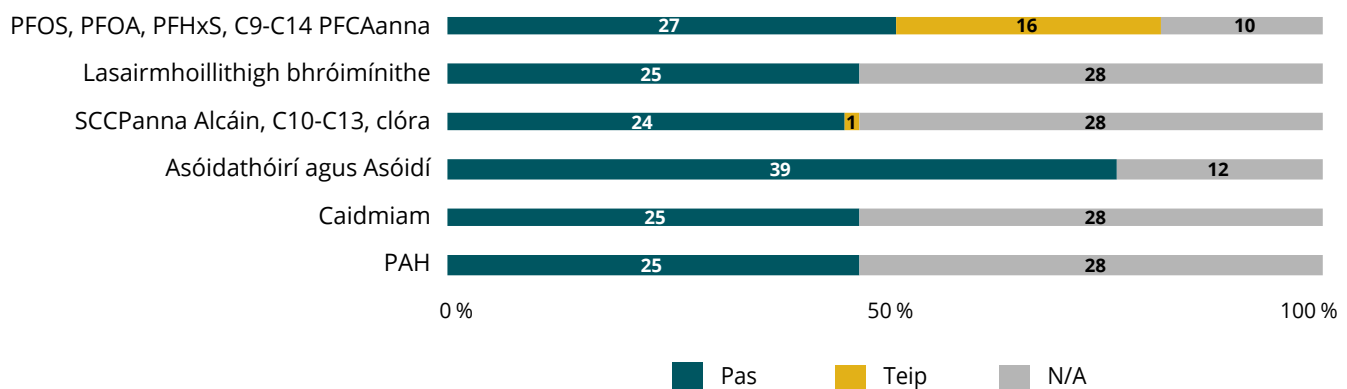
Seodra saor

Níor chomhlíon ceithre cinn as 12 (33%) sampla seodra saor na ceanglais mar gur sháraigh siad na leibhéil cheadaithe caidmiam (ceithre shampla), luaidhe (sampla amháin) agus nicil (sampla amháin).

Éadaí agus coisbheart leanaí

Chomhlíon 36 (68%) as 53 shampla éadaí agus coisbhirt leanaí na ceanglais, agus níor chomhlíon 17 (32%). Bhain neamhchomhlíonadh den chuid is mó le substaintí a bhain le PFAS: Theip ar 16 sampla an tástáil seo. Ba chótaí báistí, briseoirí gaoithe, seaicéid nó táirgí dá samhail 15 acu, agus ba bhróga (slipéir trá) ceann amháin.

Fíor 6: Torthaí tástála - éadaí agus coisbheart leanaí



Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha

Rinne an ghníomhaíocht seo scrúdú ar raon táirgí tomhaltóra a bhfuil rioscaí ceimiceacha féideartha iontu. Níor chomhlíon 20 % san iomlán de 128 sampla a tástáladh na ceanglais a leagtar síos in REACH agus/nó sna rialacháin maidir le POPanna. Bhain neamhchomhlíonadh ceimiceach den chuid is mó le substaintí gaolmhara le PFAS i dtáirgí teicstíle uiscdhíonacha nó brataithe, go háirithe éadaí agus coisbheart leanaí, chomh maith le seodra saor a sháraigh leibhéil cheadaithe REACH de caidmiam, luaidhe agus nicil.

Ní raibh aon difríochtaí suntasacha sna torthaí in aghaidh an chainéil samplála (siopaí ar líne nó fisiciúla). De na táirgí nár chomhlíon na ceanglais tástála, bhí 19 acu ó thíortha nach de chuid an AE/CSTE iad, agus bhí sampla amháin neamhchomhlíontach ó thír AE/CSTE.

Ar an iomlán, léiríonn na torthaí gurbh iad torthaí an chomhdhéanaimh cheimicigh agus easnaimh fhoirmiúla chomhlíontachta ar fud catagóirí táirgí iomadúla ba chúis le neamhchomhlíonadh faoin ngníomhaíocht sin.

Rabhaidh, marcálacha agus treoracha

Léirigh na seiceálacha a rinne na ÚFManna ar rabhaidh, marcálacha agus treoracha ina dteanga(cha) náisiúnta nár chomhlíon 33 (26%) sampla na ceanglais.

Bhain na saincheistanna is coitianta le haitheantas ar iarraidh nó neamhiomlán an oibreora eacnamaíoch atá

freagrach, amhail easpa ainm na cuideachta agus/nó seoladh teagmhála, chomh maith le faisnéis éigeantach neamhiomlán faoin táirge, go háirithe i gcás táirgí a dhíoltar ar líne.

Measúnú riosca agus bearta ceartaitheacha

Torthaí an mheasúnaithe riosca

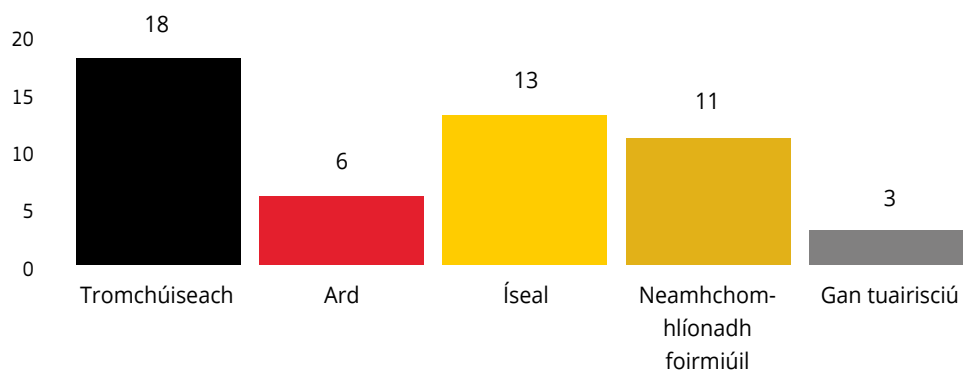
Agus measúnú á dhéanamh an bhfuil riosca ag baint le táirge, ba cheart Airteagal 26 maidir le fógraí faoi tháirgí contúirteacha tríd an gCóras Foláirimh Thapa Geata Sábháilteachta a urramú⁵.

Ar an iomlán, níor chomhlíon 51 (40%) sampla na ceanglais. Bhí sé seo mar gheall ar theipeanna sna tástálacha meicniúla, sna seiceálacha ar rabhaidh, ar mharcálacha agus

ar threoracha, nó sa dá rud⁶. Rinneadh measúnú ar 24 shampla mar shampla a raibh riosca tromchúiseach (18) nó ardriosca (6) ag baint leo. Measadh go raibh riosca íseal ag baint le 13 shampla.

Taispeánann Fíor 7 leibhéil riosca na samplaí nár chomhlíon na ceanglais.

Fíor 7: Forbheathnú ar leibhéil riosca samplaí



⁵ Treoir 2023/988 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Bealtaine 2023 maidir le sábháilteacht ghinearálta táirgí.

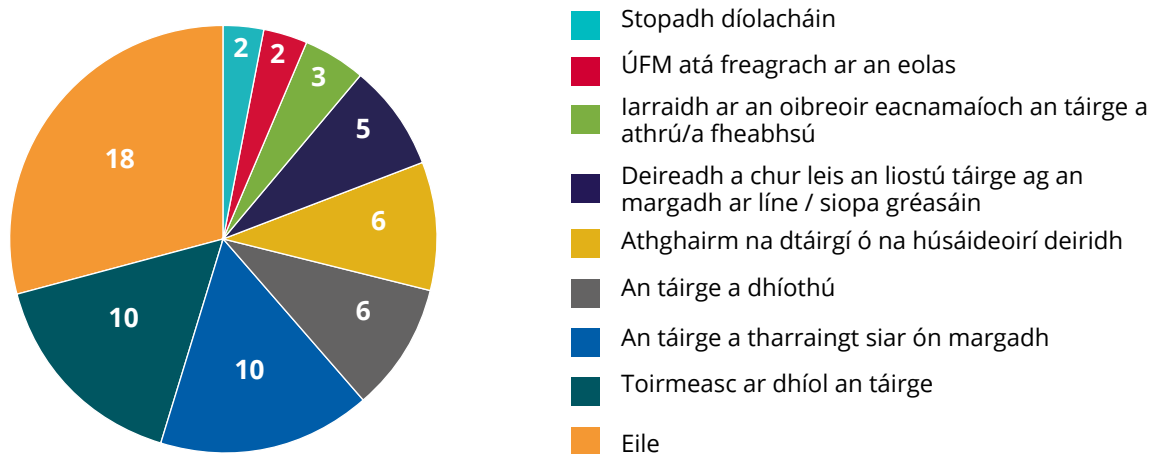
⁶ Tuairiscítear táirgí a chomhlíon an ceanglas tástála, ach nach gcomhlíonann na ceanglais maidir le rabhaidh, marcanna agus treoracha, faoin lipéad 'Neamhchomhlíonadh foirmiúil'.

Bearta ceartaitheacha

Bunaithe ar na torthaí tástála agus ar na measúnuithe riosca a rinneadh, cinneann na ÚFManna na bearta ceartaitheacha le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann reachtaíocht an Aontais agus/nó na caighdeáin is

infheidhme, léirítear i bhFíor 8 na bearta ceartaitheacha a rinneadh le haghaidh táirgí nár chomhlíon na ceanglais tástála agus/nó seiceálacha ar rabhaidh, marcálacha agus treoracha.

Fíor 8: Bearta a rinneadh maidir leis na táirgí nár chomhlíon na ceanglais (N=62)



Ina theannta sin, nuair a shainaithnítear riosca tromchúiseach, ceanglaítear go dlíthiúil ar ÚFManna fógra a chur isteach tríd an gCóras Mear-Rabhaidh an Gheata Sábháilteachta, i gcomhréir le hAirteagal 26 de Rialachán maidir le Sábháilteacht Ghinearálta Táirgí (GPSR)⁷. Ar bhonn an GPSR agus Rialachán (AE) 2019/1020, moltar

freisin fógraí a chur isteach maidir le bearta a glacadh i gcás táirgí a mheastar a bheith ina riosca nach bhfuil chomh tromchúiseach. Tar éis na ngníomhaíochtaí a spreag an feachtas tástála seo, eisíodh fógraí Safety Gate le haghaidh 12 tháirge éadaí agus coisbhirt do leanaí.

Conclúidí agus moltaí

Conclúidí

Léirigh an ghníomhaíocht seo éifeachtacht chur chuige bunaithe ar riosca a chur i bhfeidhm maidir le tástáil táirgí laistigh de chreat CASP. Trí dhíriú ar ghuaiseacha ceimiceacha seachas ar chatagóir táirge aonair, chuir an ghníomhaíocht ar chumas ÚFManna rannpháirteacha aghaidh a thabhairt go comhpháirteach ar shubstaintí rialáilte agus srianta i raon leathan táirgí tomhaltóirí. Chuir na torthaí bonn soiléir inghníomhaithe ar fáil do ÚFManna le haghaidh measúnú riosca, bearta forfheidhmithe agus gníomhartha leantacha.

Mar ghníomhaíocht a chlúdaíonn ilchatagóirí táirgí, leag an tástáil béim freisin ar roinnt dúshlán praiticiúla agus modheolaíocha. Áiríodh leis seo deacrachtaí maidir le comhdhéanamh ábhar táirgí a réamh-mheas ag céim an tsamplála agus éagsúlachtaí in infheidhmeacht tástálacha áirithe ar tháirgí éagsúla. In ainneoin na ngnéithe seo, léirigh an ghníomhaíocht gur féidir cur chuige tástála bunaithe ar riosca a chur i bhfeidhm go rathúil ar leibhéal an AE agus gur féidir leis torthaí ábhartha a ghiniúint chun críocha faireachais mhargaidh.

⁷ Treoir 2019/1020 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le faireachas margaidh ar tháirgí agus comhlíonadh táirgí.

Moltaí do gheallsealbhóirí

Tá na moltaí seo a leanas bunaithe ar thoradh an phróisis tástála agus ar an bplé i measc na ÚFManna le linn an tionscadail.

Do thomhaltóirí

Roimh cheannach:

- ▶ Fuair tástálacha sábháilteachta an AE amach go bhfuil ceimiceáin dhíobhálacha i roinnt éadaí uiscdhíonacha do leanaí.
- ▶ Léirigh tástálacha le déanaí go bhfuil ceimiceáin ghuaiseacha amhail PFAS i roinnt plaistigh agus ábhar uiscdhíonach, lena n-áirítear cuiríní cithfholcadáin. Is féidir leat na ceimiceáin seo a sheachaint trí theicstílí malartacha a roghnú atá cóireáilte le céir nádúrtha nó bailchríocha neamhfhuairínithe.
- ▶ Tá srian ar PFASanna áirithe san AE mar gheall ar a ndochar buan don tsláinte agus don chomhshaol. Tá na substaintí seo mar chuid de ghníomhaíocht níos leithne de chuid an AE chun srianta ar PFAS ar fud an ghrúpa a mheas.
- ▶ An bhfuil do sheodra faisin go léir sábháilte? D'fhéadfadh luaidhe agus caidmiam a bheith i roinnt seodra “boihéimeach”, ar minic iad troma agus le bailchríocha maisiúla lonracha, agus d'fhéadfadh siad sin dochar a dhéanamh do do shláinte, damáiste a dhéanamh do na duáin agus do chnámha, agus fiú ailse a chur faoi deara – rud a fhágann gur substaint shrianta í.
- ▶ Mar thomhaltóir tá an ceart agat a fháil amach an bhfuil ceimiceáin dhíobhálacha sa táirge atá á cheannach agat. Ceanglaítear ar an táirgeoir nó ar an dáileoir freagra a thabhairt ar iarratais tomhaltóirí maidir le substaintí a bhfuil imní an-mhór orthu laistigh de 45 lá.
- ▶ Ceannaigh go cliste – agus tú ag ceannach ó shiopaí ar líne, roghnaigh iad siúd a aithníonn monaróir agus dáileoir an táirge go soiléir.
- ▶ Seiceáil sula gceannaíonn tú: is féidir ceimiceáin ghuaiseacha a bheith i bplaistigh, i seodra agus in ábhar uiscdhíonach. Féach [Geata Sábháilteachta](#) an Aontais chun a fheiceáil an bhfuil an táirge atá á cheannach agat (leis an uimhir bhaisce agus/nó an gcód táirge céanna) aitheanta mar tháirge contúirteach. Má tá amhras ort, déan teagmháil leis an monaróir.

Le linn an táirge a úsáid

- ▶ An gcaitheann tú seodra faisin gach lá? Is féidir le roinnt míreanna miotail dhíobhálacha amhail luaidhe nó nicil a scaoileadh nuair a chaitear iad. Is féidir le nochtadh fadtéarmach dochar a dhéanamh do do shláinte, agus féadfaidh nicil ailléirgí ar feadh an tsaoil a spreagadh.
- ▶ Ná codail le seodra ort. Má fhaigheann tú imoibriú ailléirgeach, stop a chaitheamh agus iarr comhairle leighis. Má fhaigheann tú amach gur aisghairmeadh an táirge, stop a úsáid láithreach agus lean na treoracha ar an bhfógra aisghairme. Má tá PFAS sa táirge, seachain é a dhiúscairt le gnáthdhramhaíl tí, mar d'fhéadfadh sé an comhshaol a thruailliú.
- ▶ An raibh a fhios agat gur féidir leat aon fhadhbanna sábháilteachta nó timpistí a bhaineann le do tháirge a thuairisciú anois do d'údarás cosanta tomhaltóirí? Tabhair cuairt ar an [Geata Sábháilteachta Tomhaltóirí](#).

I gcás oibreoirí eacnamaíocha

- ▶ Má dhéanann tú táirge a mhonarú, a dháileadh nó a allmhairiú isteach san AE, ní mór dó ceanglais sábháilteachta dlíthiúla a chomhlíonadh sula gcuirtear ar an margadh é. Chomh maith le reachtaíocht eile de chuid an AE, d'fhéadfadh comhpháirteanna agus substaintí i do tháirgí teacht faoi réir REACH agus ní mór dóibh cloí lena cheanglais.
- ▶ Fan ar an eolas faoi athruithe ar reachtaíocht an Aontais. Sa bhliain 2025, cuireadh substaintí nua, lena n-áirítear roinnt PFASanna, leis an liosta ceimiceán srianta sa Rialachán maidir le Truailleáin Orgánacha Buan. Tá srian anois ar roinnt PFASanna a bhí rialáilte roimhe seo san AE.
- ▶ An bhfuil tú ag díol ar líne? Cinntigh go gcomhlíonann tú an Rialachán maidir le Sábháilteacht Ghinearálta Táirgí le haghaidh ciandíolacháin. Leagtar amach in Airteagal 19 freagrachtaí oibreoirí eacnamaíocha (dáileoirí agus díoltóirí) maidir le díolacháin ar fad. Sainmhínítear in Airteagal 22 dualgais shonracha do sholáthraithe margaidh ar líne chun sábháilteacht táirgí a chinntiú.
- ▶ Déan do thástáil féin go rialta chun a chinntiú go gcomhlíontar na rialacháin is infheidhme.

- ▶ An modh tástála PFAS nuashonraithe in EN 17681-1: Tá 2025 níos déine ná an leagan roimhe seo. D'fhéadfadh impleachtaí suntasacha comhlíontachta a bheith aige, toisc go bhféadfadh sé níos mó neamhchomhlíontachta a bhrath ná mar a bhí sa leagan roimhe seo.
- ▶ Bíodh aithne agat ar do sholáthraí agus ar do tháirgí. Roghnaigh agus fóraigh do sholáthraithe go cúramach. Má tá amhras ort, iarr tástáil bhreise agus cruthúnas ar chomhlíonadh an táirge. Mar bheart deonach, féadfaidh tú dearbhú comhlíontachta agus sonraí faoin earra agus a chomhpháirteanna a iarraidh ó laistigh den slabhra soláthair.
- ▶ Bain úsáid as anailís fluaraiseachta X-gha (XRF) chun luaidhe, caidmiam agus nicil a bhrath. Is féidir leis an modh tapa agus éifeachtach seo cabhrú le dáileoirí agus díoltóirí a chinntiú go gcomhlíonann táirgí na rialacháin.
- ▶ Má eisítear aisghairm táirge, tá cumarsáid shoiléir leis an gcustaiméir riachtanach. Cinntigh go mínítear sna fógraí aisghairme na guaiseacha, conas is féidir le tomhaltóirí cúiteamh a éileamh agus cé leis ar cheart teagmháil a dhéanamh.
- ▶ Moltar teimpléad an Choimisiúin Eorpaigh a úsáid le haghaidh athghairm fógra ar mhaithe le comhsheasmhacht. Déan monatóireacht ghéar ar thionchar an aisghairme agus oiriúnaigh do chur chuige más gá. Cuir na tomhaltóirí ar an eolas faoi conas na táirgí a thabhairt ar ais chugat.
- ▶ Níl tú cinnte faoi do chuid oibleagáidí dlíthiúla? Déan teagmháil le d'údarás náisiúnta um fhaireachas margaidh chun treoir a fháil. Is féidir le deasca cabhrach náisiúnta tacaíocht a sholáthar freisin – faigh do cheann féin anseo.

I gcás na n-údarás náisiúnta agus Eorpacha

- ▶ Fuair tástálacha ar fud an AE amach gur féidir ceimiceáin dhíobhálacha a bheith i dteicstílí uiscédhíonacha (amhail briseoirí gaoithe, cótaí báistí agus flip fleapanna) agus i seodra faisin. Lean le faireachas margaidh na dtáirgí seo, déan tástáil rialta, plé le hoibreoirí eacnamaíocha agus coinnigh tomhaltóirí ar an eolas.
- ▶ Is féidir le scagthástáil thapa trí úsáid a bhaint as anailís fluaraiseachta X-gha (XRF) láithreach miotail throma contúirteacha i seodra a bhrath go héasca. Bain úsáid as anailíseoirí XRF iniompartha le haghaidh scagthástála agus, nuair is gá, déan rialuithe leantacha spriocdhírthe ag baint úsáide as anailísí ceimiceacha breise.
- ▶ An bhfuil tú ar an eolas faoin modh tástála PFAS nuashonraithe le haghaidh teicstílí atá leagtha amach in EN 17681-1: 2025? D'fhéadfadh impleachtaí suntasacha comhlíontachta a bheith aige, toisc go bhféadfadh sé níos mó neamhchomhlíontachta a bhrath ná mar a bhí sa leagan roimhe seo.

I gcás eagraíochtaí um chaighdeánú

- ▶ Deir an caighdeán EN 1811 gur cheart trí shampla d'earra a thástáil le haghaidh scaoileadh nicil, aon uair is féidir. Ba cheart foráil a dhéanamh chun mír aonair a thástáil nuair nach bhfuil níos mó ar fáil.



Cuid II

Cad is CASP ann?

Cuireann na Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí (CASP) ar chumas Údaráis Faireachais Margaidh ó thíortha an Aontais Eorpaigh / Chomhaontú

Saorthrádála na hEorpa comhoibriú agus sábháilteacht táirgí a chuirtear ar an Margadh Aonair a neartú.

Áirítear le CASP 2025 dhá ghníomhaíocht atá sainiúil don táirge agus gníomhaíocht chothrománach amháin.

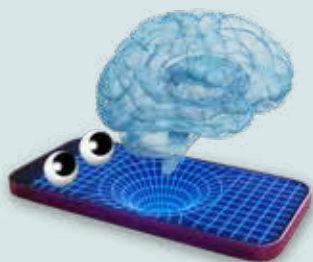
Rannpháirtithe sna gníomhaíochtaí táirge-shonra-cha na táirgí a roghnaíodh go comhpháirteach agus a sampláladh ar a margaí náisiúnta faoi seach a thástáil. Déantar na táirgí a thástáil i saotharlanna creidiúnaithe san AE/CSTE de réir na gcritéar tástála a comhaontaíodh go coitianta.



PSA 1
Ceimiceáin



PSA 2
Suíocháin rothair do leanaí



HA
Rioscaí sláinte meabhrach

Cuireann Gníomhaíochtaí cothrománacha fóram malartaithe eolais ar fáil d'údaráis faireachais margaidh. Le treoir ó shaineolaithe teicniúla sna réimsí ábhartha, forbraíonn na rannpháirtithe cur chuige, nósanna imeachta agus uirlisí praiticiúla coiteanna le haghaidh faireachais mhargaidh.

Róil agus freagrachtaí

EISMEA

Bainistíonn an t-údarás conarthach an caidreamh riaracháin leis an gconraitheoir thar ceann AS JUST. Déanann EISMEA faireachán ar na táirgí insoláthartha conarthacha uile.

CONRAITHEOIR

Comhordaíonn cur chun feidhme agus eagrú na ngníomhaíochtaí. Cuireann sé tacaíocht theicniúil agus lóistíochúil ar fáil. Tá an conraitheoir freagrach as bainistiú tionscadail, tuairisciú, cumarsáid agus scaipeadh tháirgí insoláthartha an tionscadail.

**Údaráis Faireachais
Margaídh an Aontais
Eorpaigh / Comhaontú
Saorthrádála na
hEorpa**

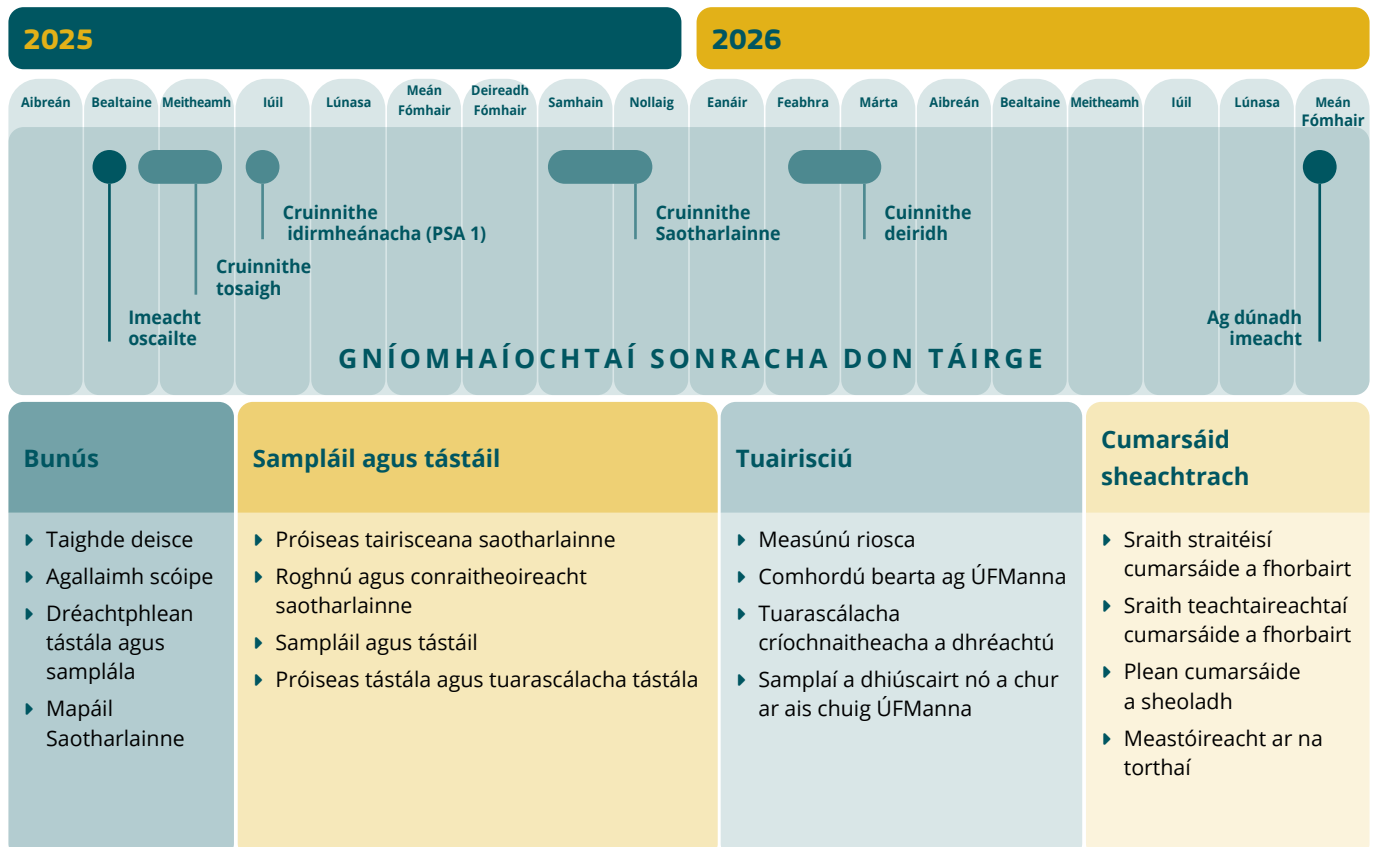
AS JUST

Déanann sé maoirseacht ar phleanáil agus ar chur i bhfeidhm thionscadal an CASP. Cinntíonn sé ceannaireacht oibríochtúil, bainistíocht, agus cur chun feidhme rathúil. Tacaíonn sé leis na hÚdaráis Faireachais Margaidh rannpháirteacha trí threoir leanúnach a sholáthar.

MÁS TEILEACH (ceann amháin in aghaidh na gníomhaíochta)

Cuireann sé comhairle theicniúil agus treoir ar fáil d'údarais um fhaireachas margaidh. Cuidíonn sé le dréachtú an phlean samplála agus tástála agus le roghnú na saotharlainne is oiriúnaí. Anailís a dhéanamh ar thorthaí, cuidiú le measúnú a dhéanamh ar na rioscaí a aithníodh agus moltaí a dhéanamh.

Plean oibre maidir le gníomhaíochtaí táirgeshonracha



Próisis agus uirlisí gníomhaíochtaí táirgeshonracha

0 Próiseas réamh-CASP

Déanann AS JUST cleachtadh socraithe tosaíochtaí le húdaráis faireachais margaidh chun na catagóirí táirgí a roghnú le haghaidh gach thionscadail CASP. Cuimsíonn an próiseas roghnúcháin seo catagóirí táirgí nua agus catagóirí táirgí a ndearnadh tástáil orthu roimhe seo i gcreat thionscadal CASP.

1 Na pleananna tástála agus samplála a bhailíochtú

Dréachtaíonn na saineolaithe teicniúla na pleananna tástála bunaithe ar na tosaíochtaí atá leagtha síos ag údaráis um fhaireachas margaidh agus ar na príomhghuaiseacha táirgí a sainaithníodh. Cuirtear na dréachtaí i láthair ag na cruinnithe tosaigh, ansin déanann na rannpháirtithe mionchoigeartú agus bailíochtú orthu.

2 Roghnú Saotharlainne

Déanann foireann an chonraitheora mapáil ar na saotharlanna tástála agus téann i dteagmháil leo chun réamh-luachana táillí agus faisnéis ábhartha eile a bhailiú. Seoltar an próiseas tairisceana i ndiaidh na gcruinnithe tosaigh, agus déantar comparáid, anailís agus meastóireacht ar na tairiscintí. Le linn na gcruinnithe idirmheánacha, cinneann na húdaráis faireachais margaidh saotharlann amháin in aghaidh na gníomhaíochta.

3 Samplaí a bhailiú agus a iompar

Bailíonn na húdaráis um fhaireachas margaidh samplaí óna margai náisiúnta, déanann siad réamhsheiceálacha agus seolann siad chuig an tsaotharlann tástála roghnaithe iad.

4 Tástáil agus seachadadh tuarascálacha tástála

Déanann an tsaotharlann tástáil ar na samplaí de réir an phlean tástála comhaontaithe. Seiceálann agus bailíochtaíonn na húdaráis um fhaireachas margaidh na tuarascálacha tástála.

5 Measúnú riosca

Déanann an saineolaí teicniúil agus na húdaráis faireachais margaidh measúnuithe riosca ar shamplaí nach gcomhlíonann na ceanglais.

6 Bearta arna nglacadh ag na húdaráis faireachais margaidh

Déanann na húdaráis um fhaireachas margaidh bearta ceartaitheacha maidir leis na táirgí nach gcomhlíonann na ceanglais agus eisiónn siad fógraí ar Gheata Sábháilteachta.

7 Cumarsáid sheachtrach

Seolfar an feachtas cumarsáide seachtrach nuair a bheidh na torthaí tástála uile bailíochtaithe. Déantar é a rolladh amach trí ghníomhaíochtaí rannpháirtíochta sna meáin thuillte, agus tacaítear leis trí ghníomhaíochtaí scaipthe geallsealbhóirí.

Cumarsáid sheachtrach

Uirlisí cumarsáide

- ▶ **Tuarascálacha deiridh** arna dtáirgeadh do gach gníomhaíocht agus do thionscadal CASP 2025
- ▶ **Bileoga eolais PSA**
- ▶ **Preasráitis agus postálacha sna meáin shóisialta**

Cainéil

Scaiptear an t-ábhar cumarsáide trí úsáid a bhaint as an méid seo a leanas:

- ▶ ec.europa.eu láithreacht gréasáin ([Geata Sábháilteachta](#), [CASP leathanaigh](#) & [Nuacht EISMEA](#) alt)
- ▶ Meáin shóisialta faoi úinéireacht agus tuillte
- ▶ Bealaí cumarsáide údarás faireachais margaidh
- ▶ Comhpháirtíochtaí meán roghnaithe

AN COIMISIÚN EORPACH

An AS um Cheartas agus Tomhaltóirí

Stiúrthóireacht na dTomhaltóirí

Aonad B4 Sábháilteacht Táirgí agus Córas Foláirimh Thapa

Ríomhphost: JUST-B4@ec.europa.eu

Níl an Coimisiún Eorpach faoi dhliteanas as aon iarmhairt a eascraíonn as athúsáid an fhoilseacháin seo.

© An tAontas Eorpach, 2026.

Cuirtear beartas athúsáide dhoiciméid an Choimisiúin Eorpaigh i bhfeidhm bunaithe ar Chinneadh 2011/833/AE ón gCoimisiún an 12 Nollaig 2011 maidir le hathúsáid dhoiciméid an Choimisiúin (IO L 330, 14.12.2011, lch. 39).

Mura luaitear a mhalairt, tá athúsáid an dhoiciméid seo údaraithe faoi Cheadúnas Sannta Creative Commons 4.0 Idimáisiúnta (CC-BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Ciallaíonn sé seo go gceadaítear athúsáid ar choinníoll go dtugtar creidiúint chuí agus go léirítear aon athruithe.

I gcás aon úsáide nó atáirgeadh eilimintí nach leis an Aontas Eorpach iad, d'fhéadfadh sé go mbeadh gá cead a lorg go díreach ó na sealbhóirí cearta faoi seach.

Íomhá chlúdaigh: © iStockphoto - EKIN KIZILKAYA

Tá eolas faoin Aontas Eorpach ar fáil i ngach teanga oifigiúil de chuid an AE ar shuíomh gréasáin Europa ag:

https://europa.eu/european-union/index_ga



Oifig Foilseachán
an Aontais Eorpaigh

Lucsamburg: Oifig Foilseachán an Aontais Eorpaigh, 2026

ISBN 978-92-68-38059-8

doi:10.2838/0221453